





سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۵

۱۰- معادل انگلیسی تهاتر کدام گزینه است؟

release from the obligation .۲

fulfillment of obligations .۱

cancellation of the bargain .۴

set off and recoupment .۳

۱۱- ابرا ذمه میت از دین صحیح است.

معادل انگلیسی ابرا ذمه کدام گزینه است؟

the obligation of .۲

the release of .۱

the registration of .۴

the death of .۳

12- Private contracts shall be binding on those who have signed them.

1. متضمن

2. الزام آور

3. ذیصلاح

4. سودآور

13- Supplier shall mean the suppliers or manufacturers of equipment, as stipulated in this contract.

1. تحویل داده شده

2. تصریح شده

3. تهیه شده

4. مجاز شده

۱۴- فروشنده به خریدار تضمین می دهد ...

معادل عبارت تضمین می دهد کدام گزینه است؟

wastes .۴

warrants .۳

withholds .۲

waives .۱

15- The Buyer should keep in storage sufficient spare and wearing parts for the Equipment.

1. یدکی

2. اضافی

3. فرسوده

4. راه اندازی

16- While the contract is valid all prices are fixed and not subject to any variations.

1. مستلزم

2. در برگیرنده

3. منتج به

4. مشمول

17- The price of equipment includes all costs of design, material, tests, prime or finished coating.

1. آستر

2. مواد اولیه

3. محصول

4. روکش

18- The decision or award which shall be final and binding may be given by the majority of the Arbitration tribunal.

1. جایزه

2. تمجید

3. هدیه

4. رای

19- Engineer shall pay any tax, levy, customs duty, and social security.

1. اهرم

2. مالیات

3. عوارض

4. بیمه



سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۵

20- **Termination** of this contract shall not release BUYER or SELLER from any claims of the other party.

1. پایان                                      2. اتمام                                      3. فسخ                                      4. تمدید

21- Seller shall ensure that the assignees shall **comply with** all relevant conditions of the Contract.

1. تبعیت کردن                                      2. تکمیل کردن                                      3. تعارف کردن                                      4. موافقت کردن

۲۲- کدام گزینه معادل بانک کارگزار است؟

۱. Correspondent Bank                                      ۲. Industrial Bank  
۳. Group Bank                                      ۴. Central Bank

۲۳- اعتبار اسنادی عبارت از تعهد مشروط بانک نسبت به پرداخت وجه.

معادل انگلیسی تعهد کدام گزینه است؟

۱. arrangement                                      ۲. undertaking                                      ۳. correspondent                                      ۴. stipulation

۲۴- معادل بانک ابلاغ کننده کدام است؟

۱. Applicant bank                                      ۲. Opening bank  
۳. Designated bank                                      ۴. Advising bank

25- The documentary credit is a bank **undertaking**.

1. تعهد                                      2. اعتبار                                      3. ودیعه                                      4. سند

26- I will pay for them as usual **on invoice**.

1. طبق قرارداد                                      2. طبق بارنامه                                      3. طبق صورتحساب                                      4. طبق تعهد

27- I am writing to inform you that you now have an **overdraft** of \$15863 on your current account.

1. پس انداز                                      2. سپرده                                      3. اضافه برداشت                                      4. عدم پرداخت

28- Would you please **quote** for collecting, from the above address, and delivering to the following address.

1. گزارش دادن                                      2. نقل قول کردن                                      3. ابراز کردن                                      4. مظنه را اعلام کردن

29- We promise you regular shipment if you quote **a competitive rate**.

1. بازار رقابتی                                      2. نرخ رشد                                      3. پایین ترین قیمت                                      4. بالاترین قیمت



سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۵

۳۰- معادل مناسب برای انحلال اختیاری کدام است؟

۲. voluntary winding-up  
۴. acquisition of property

۱. the issue of debenture  
۳. act of brokerage